

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 33 (2006)  
**Heft:** 1  
  
**Rubrik:** Buzón

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### Panorama Suizo 6/05

La edición arriba mencionada es probablemente la mejor que han publicado: llena de información útil, opiniones diversas y artículos muy elaborados, de interés para los suizos residentes en el extranjero.

El editorial, especialmente la segunda mitad, sobre el tema de la nostalgia, me ha impactado considerablemente. Y la advertencia incluida en el mismo es muy apropiada.

Como suizo lejos de mi país desde hace más de cuarenta años, me quedé perplejo y emocionado al ver el póster del monasterio de Einsiedeln y el mercadillo navideño; tanto que me eché a llorar y no pude controlar el llanto. He pensado mucho qué apelativo utilizar para describir este tipo de inmediata y fuerte experiencia. Y lo encontré: ¡gloriosa!

Pero todavía no tengo claro, a pesar de que guardo muchos recuerdos de mi patria, en qué me beneficia esta nostalgia.

FREDERICK JENZER, TORONTO, CANADÁ

### ¡Únicos!

Como suizo residente en el extranjero desde hace más de un cuarto de siglo, aunque vuelvo regularmente «a casa», me doy cuenta de que cada año que pasa mi imagen de Suiza «tal y como era» se concentra cada vez más en una serie de productos «únicos» con los que no puedo evitar cargar mis maletas cuando me marcho (a riesgo de violar ciertos reglamentos...) y que siempre pienso que no volveré a encontrar.

Tengo curiosidad por saber qué imagen de Suiza tienen otros suizos residentes en el extranjero. Me imagino que sus lectores también podrían estarlo. ¡Abramos el debate! Estos son, por orden de importancia descendiente, los diez pilares de mi Suiza ideal: mostaza Thomy semifuerte, salchichas tipo «cervelats», sobres autoadhesivos (coop), tarjetas de correspondencia blancas (coop), etiquetas autoadhesivas para paquetes

(coop), salchichas tipo «bratwurst» de San Gall, pañuelos de papel, frutas de mazapán (Mercure), tabletas de chocolate (Lindt), carne de los Grisones. ¡Ni tocarlos!

ERIC HAYWOOD, DUBLÍN, IRLANDA

### ¡Interesantísima!

Gracias por la interesantísima entrevista con el Sr. Kriesi, publicada en el número de diciembre de 2005, pero me parece que olvidaron un tema importante: el del excesivo número de abstenciones electorales.

Me pregunto si este factor no desvirtuará los resultados, dado que con demasiada frecuencia una pequeña minoría de votantes no puede representar suficientemente las opiniones del pueblo.

Esta situación puede resultar en un debilitamiento de la representatividad de las instituciones suizas, con las consiguientes tensiones latentes.

BERNARD VERNES, POR CORREO ELECTRÓNICO

### Un póster muy romántico

Queremos darles las gracias por la última edición de Panorama Suizo de diciembre de 2005. La presentación de la revista y los numerosos e interesantes artículos nos gustan mucho, muy especialmente el romántico póster del mercadillo navideño frente al monasterio de Einsiedeln. Todo cubierto de nieve y con muchísimas luces, ¿a quién no le gustaría estar allí? En enero de 1995 estuve en Suiza en casa de mi hija. De Zúrich fuimos también a Einsiedeln a visitar la imponente basílica y ver la virgen negra. Ya no había ningún mercadillo navideño, pero a pesar de todo fue una experiencia inolvidable.

AGNES K. DOEBELI Y FAMILIA, ARRAIAL DA AJUDA/BAHÍA, BRASIL

### El derecho a la felicidad

Es el autor suizo más leído en el extranjero. Sus críticos ensayos conquistan las listas de libros más vendidos. Su penúltima obra «Los nuevos amos del mundo», contra la globalización ha sido un éxito mundial. También el último libro de Jean Ziegler, «El imperio de la vergüenza», sobre la lucha contra la pobreza y la opresión ya es un éxito de ventas en Suiza. Desde hace cinco años, el ex catedrático de sociología en Ginebra y París y Consejero Nacional socialdemócrata, viaja incansablemente por las zonas devastadas por el hambre de todo el mundo, como enviado especial de la ONU para luchar por el derecho a la alimentación. El autor ginebrino de 71 años considera que su mandato de la ONU es una «increíble oportunidad para poner mis conocimientos al servicio de los más desfavorecidos».

La amistad que le unió en su juventud al filósofo francés Jean-Paul Sartre marcó profundamente su ideología. Sus críticas y exigencias son radicales y se apoyan en el «derecho humano a la felicidad». Ziegler ve «el imperio de la vergüenza» en el sistema de poder constituido por la política y la economía, especialmente en la conducta de los consorcios internacionales que, según él, rehuyen todo tipo de control y responsabilidad sociopolítica, persiguiendo únicamente la optimización de sus beneficios.

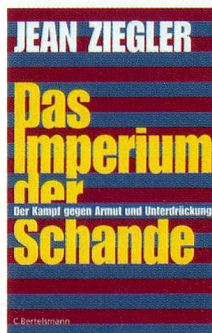
Ziegler menciona los hechos: según la FAO, 12 000 millones de personas podrían alimentarse con 2700 calorías diarias (el mundo tiene actualmente 6400 millones de habitantes). Sin embargo, 1800 millones tienen que vivir con menos de un dólar al día, 2000 millones están gravemente malnutridos y 880 millones desnutridos. Las 500 multinacionales más grandes acaparan el 52% del PIB mundial. Controlan la mayoría de los mercados de materias primas, incluso el mercado mundial de semillas y pesticidas. Por ejemplo, Nestlé, la multinacional suiza de productos alimentarios, que en la extremadamente pobre Etiopía, en la que el 95% de los granos de café son producidos por pequeños agricultores, ha bajado en tres años el precio del kilo de café de 3 dólares a 86 centavos, sumiendo así en la miseria y el hambre a las familias de los agricultores.

Para Ziegler, el hambre en el mundo es el mayor escándalo. 100 000 personas mueren cada día de hambre y desnutrición – cada 5 segundos muere un niño menor de diez años. El hambre como causa más frecuente de muerte es «producto de la conducta humana y un asesinato colectivo, cuyo origen está en el endeudamiento». Estima que la actual deuda total del Tercer Mundo, 2 100 000 millones de dólares, es mucho mayor que la ayuda oficial al desarrollo. Los casi 400 000 millones de deuda anual impiden que se lleven a cabo las necesarias reformas sociales. «El endeudamiento lo soportan exclusivamente los pobres.»

¿Y qué habría que hacer? Jean Ziegler considera una fuerza revolucionaria que la gente de buena voluntad se avergüence de la existencia de la pobreza y el hambre. Siguiendo la tradición del filósofo Immanuel Kant y de la revolución francesa, llama a la lucha contra la organización actual del mundo, el Fondo Monetario y el

Banco Mundial, el endeudamiento, los grandes consorcios, la explotación de las materias primas. «Quiero contribuir a concienciar a la gente más profundamente sobre la necesidad de desmantelar este sistema.»

ROLF RIBI



JEAN ZIEGLER: El imperio de la vergüenza. La lucha contra la pobreza y la opresión. Editorial C. Bertelsmann, Múnich 2005, 316 páginas, 34,90 francos suizos, 19,90 euros (La edición original fue publicada en 2005 con el título «L'Empire de la honte» por la editorial Fayard, París)